

E' assente per questa deliberazione l'Ass. Morabito.

Il Sindaco sottopone alla Giunta Comunale l'allegata proposta di delibera avente per oggetto:

PATROCINIO ALL'ASSOCIAZIONE PER LO SVILUPPO DEI POPOLI "SENZA CONFINE" PER LA REALIZZAZIONE DELL'INIZIATIVA "VALIGIA DI CARTONE" - STORIE DI ORDINARIA IMMIGRAZIONE". SPAZIO CONTEMPORANEO, 30 OTTOBRE - 13 - 20 - 27 NOVEMBRE 2008.

LA GIUNTA COMUNALE

- Vista l'allegata proposta di delibera;
- Ritenuto di approvarla, riconoscendone il contenuto;
- Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 49 - 1° comma del D. Lgs. n. 267/00, come da foglio allegato;
- Con voti unanimi, espressi nelle forme di legge;

DELIBERA

1. di approvare, l'allegata proposta avente ad oggetto:

"PATROCINIO ALL'ASSOCIAZIONE PER LO SVILUPPO DEI POPOLI "SENZA CONFINE" PER LA REALIZZAZIONE DELL'INIZIATIVA "VALIGIA DI CARTONE" - STORIE DI ORDINARIA IMMIGRAZIONE". SPAZIO CONTEMPORANEO, 30 OTTOBRE - 13 - 20 - 27 NOVEMBRE 2008. "

ALLEGATI:

Proposta di deliberazione (1 pagina)
Relazione a firma Sig. Caron (2 pagine)
Richiesta patrocinio (5 pagine)
Foglio Pareri (1 pagina)

OGGETTO: PATROCINIO ALL'ASSOCIAZIONE PER LO SVILUPPO DEI POPOLI "SENZA CONFINE" PER LA REALIZZAZIONE DELL'INIZIATIVA "VALIGIA DI CARTONE - STORIE DI ORDINARIA IMMIGRAZIONE". SPAZIO CONTEMPORANEO, 30 OTTOBRE – 13 – 20 - 27 NOVEMBRE 2008.

LA GIUNTA COMUNALE

vista la relazione del Servizio Cultura, di cui si condividono le conclusioni, con la quale si propone di concedere il patrocinio dell'Amministrazione comunale e l'utilizzo gratuito di Spazio Contemporaneo di Villa Visconti d'Aragona in via Dante 6 all'associazione per lo sviluppo dei popoli "Senza Confine" con sede a Sesto San Giovanni in via Rovani 283 per la realizzazione dell'iniziativa d'integrazione culturale "Valigia di cartone - Storie di ordinaria immigrazione" che si terrà ad ingresso gratuito nei giorni 30 ottobre, 13 – 20 – 27 novembre 2008;

- visto il Regolamento per la concessione di Patrocini ed in particolare l'art. 3, commi n. 2, 3 e 4 di detto Regolamento;
- visti i pareri espressi a norma dell'art. 49 comma 1 del D.Lgs. 267 del 18.8.00, come da foglio allegato;
- con voti unanimi espressi nelle forme di legge;

DELIBERA

1) di concedere il patrocinio dell'Amministrazione comunale e l'utilizzo gratuito di Spazio Contemporaneo di Villa Visconti d'Aragona in via Dante 6 all'associazione "Senza Confine", con sede a Sesto San Giovanni in via Rovani 283 per la realizzazione dell'iniziativa d'integrazione culturale "Valigia di cartone – Storie di ordinaria immigrazione" che si terrà ad ingresso gratuito nei giorni 30 ottobre e 13 – 20 – 27 novembre 2008;

2) di introitare la somma di € 258,23 a titolo di deposito cauzionale, che verrà restituita al termine dell'iniziativa, al Tit. 6 Categ. 04 – Cap. "Depositi di varia natura" del Bilancio 2008 e al pagamento della Tassa Smaltimento Rifiuti per la quota complessiva di € 20,64 al Tit. 1 Categ. 02 Risorsa 24 – Cap. 95 "Tassa Smaltimento Rifiuti" del Bilancio 2008;

3) di dare atto che il provvedimento non comporta impegni di spesa da parte dell'Amministrazione comunale.

RELAZIONE

L'associazione per lo sviluppo dei popoli "Senza Confine" con sede a Sesto San Giovanni in via Rovani 283 in collaborazione con l'associazione Sestosolidale, con nota prot. 84977 del 9.10.08 e successive integrazioni, ha presentato all'Amministrazione comunale richiesta di patrocinio e utilizzo gratuito di Spazio Contemporaneo della Villa Visconti d'Aragona in via Dante 6, per la realizzazione dell'iniziativa d'integrazione culturale "Valigia di cartone - Storie di ordinaria immigrazione" che si terrà ad ingresso gratuito nei giorni 30 ottobre, 13 – 20 – 27

novembre 2008.

In ottemperanza all'art. 3, n. 2-3 e 4 del Regolamento per la concessione del patrocinio si rileva che:

- l'associazione "Senza Confine" è iscritta all'Albo delle associazioni del Comune di Sesto San Giovanni ;
- il programma riveste particolare valore culturale e sociale;
- l'iniziativa non si pone scopi di lucro;
- l'iniziativa non è patrocinata da altri Enti;
- sul materiale di comunicazione verrà riportato lo stemma del Comune di Sesto San Giovanni e la dicitura "Con il patrocinio della Città di Sesto San Giovanni - Assessorato alla Cultura".

Il Servizio Cultura in considerazione di quanto sopra espresso;

- visto il Regolamento per la concessione del patrocinio da parte dell'Amministrazione comunale deliberato con atto del C.S. n. 163 del 14.4.1994 e divenuto esecutivo il 9.5.1994;
 - tenuto conto che la richiesta soddisfa le condizioni previste dall'art. 3 commi 2-3 e 4 del Regolamento per la concessione del patrocinio da parte dell'Amministrazione comunale;
- propone all'Amministrazione comunale di concedere il patrocinio e l'utilizzo gratuito di Spazio Contemporaneo di Villa Visconti d'Aragona in via Dante 6 all'associazione "Senza Confine" per la realizzazione della iniziativa indicata in premessa.

L'associazione "Senza Confine" sarà tenuta al versamento preventivo di un deposito cauzionale di € 258,23 che verrà restituito al termine dell'iniziativa dopo la verifica dello stato delle strutture e delle dotazioni date in uso, e al pagamento della Tassa Smaltimento Rifiuti per la quota complessiva di € 20,64.

Sesto San Giovanni 16.10.08

L'Istruttore Direttivo
Mauro Caron

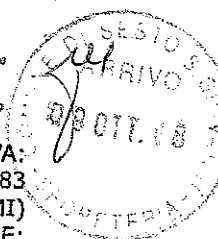
Il Direttore del Servizio Cultura e
Sistema Bibliotecario Urbano
Patrizia Morandi

SENZA
ONLUS
CONFINÉ

Associazione per
lo sviluppo dei popoli

CITTÀ DI SESTO S. GIOVANNI	
Prot.	89944
09.10.2008 16:11	
CAT.	I CL. M. FASC. 3

1771
1.07.10.08



SEDE OPERATIVA:
Via Rovani, 283
20099 Sesto San Giovanni (MI)
SEDE LEGALE:
Via Ambrogio Strada, 76
20091 Bresso (MI)

CODICE FISCALE: 94586100151

SITO WEB: www.senzaconfine.it
EMAIL: info@senzaconfine.it

Spettabile
Comune di Sesto San Giovanni
Assessorato alla Cultura

Alla cortese attenzione dell'Assessore

Sesto San Giovanni, 6 ottobre 2008

OGGETTO: RICHIESTA PATROCINIO – Iniziativa d'integrazione culturale: **"VALIGIA DI CARTONE"** - Storie di ordinaria immigrazione

Spettabile Ufficio Cultura ed Assessore,

facendo riferimento alla nostra precedente richiesta inoltrata il 18 agosto scorso, aggiorniamo la nostra richiesta con il programma definitivo, per la realizzazione di un ciclo di film a tema (cineforum).

La richiesta è stata presentata da: Luigia Bigatti presidente della onlus Senza Confiné – Associazione per lo Sviluppo dei Popoli, associazione iscritta all'albo delle associazioni di Sesto San Giovanni.

Si rinnova la richiesta di patrocinio, per l'esonero del contributo relativo all'utilizzo della sala "Spazio Contemporaneo" della biblioteca, e per l'utilizzo dell'impianto presente nella sala per la proiezione dei dvd dei film in programma.

Il cineforum si svolgerà in quattro serate: nei giorni 30 ottobre, 6, 13 e 20 novembre 2008. Alleghiamo alla presente il programma definitivo.
Aderisce all'iniziativa: Sestosolidale.

Rimaniamo in attesa di un vostro cortese riscontro e per ogni eventuale comunicazione le lascio il mio riferimento telefonico: cell. 3383831152.

Colgo l'occasione per porgerle i miei più cordiali saluti.

Luigia Bigatti
Presidente

ALLEGATO 1 ALLA DELIBERAZIONE PATROCINIO ALL'ASSOCIAZIONE PER LO
SVILUPPO DEI POPOLI "SENZA CONFINÉ" PER LA REALIZZAZIONE DELL'INI-
ZIATIVA "VALIGIA DI CARTONE - STORIE DI ORDINARIA IMMIGRAZIONE".
SPAZIO CONTEMPORANEO, 30 OTTOBRE - 13 - 20 - 27 NOVEMBRE 2008.

PROGRAMMA CINEFORUM

"VALIGIA DI CARTONE"
Storie di ordinaria immigrazione

30 Ottobre 2008

- *Introduzione al film dei registi*

Proiezione del documentario "MERICA" di Federico Ferrone, Michele Manzolini, Francesco Ragazzi

Sono 25 milioni i discendenti di immigrati italiani che vivono oggi in Brasile, quasi tutti pronipoti di quanti, a partire da fine '800, abbandonarono un'Italia perlopiù contadina e povera per un continente che prometteva ricchezza e benessere. Ma in appena un secolo i flussi migratori si sono completamente rovesciati. Se prima l'Italia era un paese da cui fuggire, essa è divenuta adesso parte di quel Primo Mondo vagheggiato dai migranti di tutto il mondo. Solo la condizione dei migranti non sembra cambiare.

Molti dei brasiliani che oggi partono per l'Italia possiedono un passaporto italiano: sono i famosi immigrati "di rientro", un fenomeno di cui i media parlano pochissimo. Questo si spiega, oltre che con la prospettiva di benessere che offre l'Italia, con un attaccamento molto forte al paese di origine di queste persone. Eppure la loro speranza di essere accolti come cittadini a pieno titolo è spesso destinata a scontrarsi con un paese che fatica a integrare chi viene da fuori. Come tutti gli altri immigrati, anch'essi soffrono l'ostilità riservata agli indesiderati, costretti a lunghi percorsi burocratici, a un lavoro precario e al razzismo.

Non è un caso che molti decidano dopo breve tempo di tornare in Brasile. Ma perché tutto ciò avviene nonostante essi abbiano la cittadinanza del paese d'arrivo? Cosa determina allora davvero l'appartenenza a una comunità?

Girato tra Veneto e Brasile, "Merica" mostra tutta la complessità dell'esperienza migratoria in Italia e la portata di tali interrogativi sull'appartenenza, a partire dalle storie di alcuni brasiliani partiti per l'Italia o di brasiliani discendenti di italiani. Il documentario non si limita a mostrare queste storie ma cerca di raccontarle nel contesto politico del Brasile, dell'Italia e in particolare del Veneto. Questa regione esemplifica infatti la mutazione da un'economia povera e fornitrice di emigranti ad una industriale e bisognosa di immigrazione, con tutti gli squilibri che tale mutamento comporta. Nella storia di questi discendenti emerge un contrasto tra lo *ius soli* e lo *ius sanguinis* che confonde le tradizionali linee di separazione tra italiano ed extracomunitario, migrante e non, precario ed integrato. Chi ha il diritto di appartenere e quali sono i criteri dell'appartenenza? Il sangue o la presenza sul territorio? Il pregare nella stessa chiesa o condividere le stesse lotte politiche?

Attraverso le loro storie di vita, i personaggi affrontano nel loro quotidiano queste domande e offrono uno spaccato di quella che è la realtà dell'immigrazione in Italia oggi, non solo per loro ma per tutti i migranti. Dall'altra parte, il documentario mostra come vivono le comunità italiane all'estero e come nasce e si sviluppa il desiderio di emigrare in Italia.

Mettendo a confronto la grande emigrazione italiana del secolo scorso e quella che oggi conosce l'Europa, ci si accorge che sono molti i paralleli tragici.

Premi

- Merica vince il premio del pubblico del "Terra di Tutti Film Festival", a Bologna, 14/10/2007

- La Giuria dello "Jonio Educational Film Festival", composta da oltre 100 universitari e presieduta dal regista Giuseppe Ferrara, ha assegnato il primo premio "JEFF.07 - Doc Rea" al documentario "Merica"

6 Novembre 2008

- *Introduzione al film del regista*

Proiezione del corto "UN GIORNO PARTICOLARE" di Adil Tanani

Moustapha, un immigrato maghrebino sui cinquant'anni, vive con il giovane nipote in una stanza a Torino. Si guadagna da vivere come venditore ambulante e il nipote lo aiuta, dopo la scuola. Una giornata qualunque nelle strade di Torino, da mattina a sera, che si illumina di una speranza inaspettata. Una produzione

indipendente di un giovane marocchino che vive in Italia da diversi anni.

Proiezione del documentario "NERA" di Andrea Deaglio

Una donna africana fa la spesa in un mercato multietnico di Torino, cucina un piatto tipico, la sua specialità. Un inizio casalingo da cui parte il lungo e doloroso racconto della sua vita. Dalla Nigeria in Italia, dalla strada al matrimonio con un uomo anziano e al lavoro in fabbrica. Questa non è la terra promessa...

Realizzato in collaborazione con alcune realtà del volontariato durante oltre due anni di ricerca e uno di riprese, "Nera - not the promised land", continua la storia raccontata in "Nera - welcome to my world", vincitore di alcuni festival nazionali, affrontando i problemi dell'immigrazione clandestina, del traffico di esseri umani e dello sfruttamento della prostituzione.

Girato fra Torino e provincia, lo sguardo di Nera si muove fra *african markets*, *saloon* di bellezza, comunità religiose, e le strade di provincia del sesso a pagamento. Una storia di immigrazione e di violenza, ma che lascia, con un finale a sorpresa, la traccia di un cambiamento possibile.

Nera è un storia raccontata da dentro, con uno sguardo intimo e non scandalistico, e fa della tecnica del ritratto (e non del reportage giornalistico) la chiave per entrare in una realtà poco conosciuta e difficile.

13 Novembre 2008

Proiezione del film "IL MONDO ADDOSSO" di Costanza Quatriglio

L'afghano Mohammad Jan, uno degli ultimi a ottenere l'asilo politico dato che il suo Paese non viene più considerato pericoloso, ha perso la famiglia sotto le bombe e ora, appena diventato maggiorenne, lavora come educatore di strada. Il rumeno Cosmin sta per compiere diciotto anni e deve produrre la documentazione necessaria per poter rimanere in Italia; il colloquio per diventare muratore è la sua grande occasione. La moldava Inga, diciassette anni, trascorre le sue giornate tra i corsi professionali per diventare pasticceria e un lavoro in prova. Josif è rumeno e vive per strada, tra i treni abbandonati e piazza della Repubblica, costituendosi insieme ad altri giovani connazionali. La storia di quattro migranti, che vivono soli a Roma e sperimentano quotidianamente la difficoltà di essere stranieri e invisibili pur avendo "il mondo addosso".

Presentato alla 1ª edizione di "Cinema. Festa Internazionale di Roma" (2006) nella sezione *Extra*.

20 Novembre 2008

- **Introduzione al film della Presidente della onlus Tampep, responsabile del progetto**

Proiezione del film "VERSO CASA" di Niccolò Bruna

Rose, Florance, Mary, Altine, Edmond e Maria, Khalid e Rachid, riusciranno a tornare davvero a casa?

Il racconto corale della doppia identità di nove persone che, in Marocco, Albania e Nigeria, hanno fatto ritorno a casa dopo un'esperienza migratoria in Italia.

Prendendo spunto dal progetto di cooperazione AINiMa per il reinserimento lavorativo nei paesi di origine di stranieri soggetti a rimpatrio forzato, il film esplora l'intera parabola migratoria di uomini e donne ancora combattuti tra lo slancio a cercare un futuro migliore lontano dalla propria terra di origine e la coscienza di dover iniziare a casa propria un nuovo percorso di radicamento.



Cultura Sesto

Da: <info@senzaconfine.it>
 A: <segreteriaicultura@sestosg.net>
 Cc: <m.caron@sestosg.net>
 Data invio: lunedì 13 ottobre 2008 12.47
 Allega: Lettera richiesta patrocinio def.pdf; PROGRAMMA CINEFORUM.doc
 Oggetto: ERRATA CORRIGE: aggiornamento richiesta patrocinio, già inoltrata

ERRATA CORRIGE

sulla mail precedentemente indicata:

Và sostituita la data del 6 novembre con quella del 27 novembre.

Scusi ancora, cordiali saluti

Bigatti

----- Messaggio Inoltrato -----

Da : "info@senzaconfine.it" <info@senzaconfine.it>
 A : segreteriaicultura@sestosg.net
 Cc: m.caron@sestosg.net
 Oggetto : Fwd: aggiornamento richiesta patrocinio, già inoltrata
 Data : Tue, 07 Oct 2008 22:00:43 +0100

Mi scuso ma c'è un errore nelle date indicate.

Và sostituita la data del 6 novembre con quella del 20 novembre.

Attendo un cortese riscontro

Lella Bigatti

----- Messaggio Inoltrato -----

Da : "info@senzaconfine.it" <info@senzaconfine.it>
 A : segreteriaicultura@sestosg.net
 Cc: m.caron@sestosg.net,
 Oggetto : aggiornamento richiesta patrocinio, già inoltrata
 Data : Mon, 06 Oct 2008 13:33:27 +0100

Buongiorno,

in riferimento alla richiesta di patrocinio, già in vostre mani, siamo ad aggiornare la richiesta con le date ed il



programma aggiornati.
Resto in attesa di cortese riscontro.
cordiali saluti

Lella Bigatti
Presidente
Senza Confine ONLUS
Via Rovani, 283
Sesto San Giovanni

cell. 3383831152

[Allegato : Lettera richiesta patrocinio def.pdf]
[Allegato : PROGRAMMA CINEFORUM.doc]

[Allegato : Lettera richiesta patrocinio def.pdf]
[Allegato : PROGRAMMA CINEFORUM.doc]